

[www.radelfingen.ch](http://www.radelfingen.ch)



Event-Time (Foto 11.5.2023)

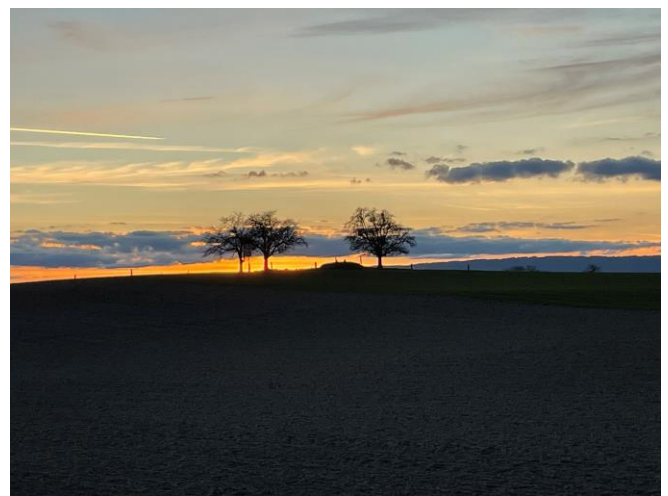
# RADELFINGER

Nr. 106 / September 2023



(Foto 24.3.2023)

«Reservoir» Obermatt



(Foto 20.3.2023)



Kartoffel-Time (Foto 4.9.2023)

## Inhalt

a.o. Gemeindeversammlung	Seite	03
Gemeinderat/Kommissionen	Seite	03
Verwaltung/Informationen	Seite	06
Basisstufe/Primarschule	Seite	08
Vereine/Gewerbe/Hobby/Anlässe	Seite	09

## Anhänge

I Adventsfenster	Seite	18
II Schule See Land, Medienmitteilung	Seite	19

Nächste Ausgabe

November 2023

## Koordinaten Gemeindeverwaltung

### Gemeindehaus:

Bühlstrasse 2, 3036 Detligen

Gemeindeverwaltung im 1. Stock

Gemeindesaal

Sitzungszimmer Gemeinderat im Erdgeschoss

Allgemeines Sitzungszimmer im Untergeschoss

Abwartswohnung im 2. Stock

Zivilschutzanlage/weitere Räume im 2. Untergeschoss



- Telefon: 031 825 61 06
- E-Mail: [gemeinde@radelfingen.ch](mailto:gemeinde@radelfingen.ch)
- Homepage: [www.radelfingen.ch](http://www.radelfingen.ch)

### Öffnungszeiten:

	Morgen	Nachmittag
Montag	geschlossen	14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag	geschlossen	14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	08.30 - 11.30 Uhr	geschlossen
Donnerstag	08.30 - 11.30 Uhr	geschlossen
Freitag	08.30 - 13.00 Uhr	geschlossen

Das Telefon wird während den Öffnungszeiten und bei *geschlossener Verwaltung* morgens von 08.30 bis 11.30 Uhr und nachmittags von 14.00 bis 16.00 Uhr bedient.

### AHV-Zweigstelle

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung

### Bausekretariat

Dienstag und Donnerstag, Schalter- und Telefonbedienung gemäss Öffnungszeiten

## ausserordentliche Gemeindeversammlung vom Montag, 28. August 2023

An der Gemeindeversammlung nahmen 42 Personen (4,32% der Stimmberechtigten) teil. Folgende Geschäfte wurden gemäss Antrag des Gemeinderates beschlossen oder zur Kenntnis genommen:

1. Ortsplanungsrevision
  - Genehmigung Teilrevision OgR (Anhang III)
    - Kompetenzen Bau- und Planungskommission
    - Aufnahme Kommission Natur und Umwelt
  - Genehmigung Baurechtliche Grundordnung
    - Information/Kenntnisnahme Einsprachen/Resultate Einspracheverhandlungen
    - Zonenplan Siedlung und Landschaft
    - Baureglement
  - Genehmigung Ortsplanungsrevision

Die nächste, ordentliche Gemeindeversammlung findet am Montag, 11. Dezember 2023 statt.

Der Gemeinderat

---

## Gemeinderat / Kommissionen

### Wasserversorgung



Im November 2023 werden die Wasserzähler abgelesen.

Wir bitten die HauseigentümerInnen dafür zu sorgen, dass die Zähler während dieser Zeit für unseren Brunnenmeister zugänglich sind.

Der Brunnenmeister liest die Zähler ohne Anmeldung ab.

### Wichtig

Sollte der Brunnenmeister mit zwei Versuchen den Wasserzähler nicht ablesen können, wird er eine Ablesekarte in Ihren Briefkasten werfen.

Diese müssen Sie ausgefüllt, in der darauf ersichtlichen Frist, an die Gemeindeverwaltung senden.

Ist die Ablesekarte nicht bis zur angegebenen Frist auf der Gemeindeverwaltung eingetroffen, wird der durchschnittliche Verbrauch der letzten beiden Jahre zuzüglich 10% in Rechnung gestellt.

Kommission Ver- und Entsorgung  
Gemeindeverwaltung

---

## Vereinskonvent (Voranzeige)

Die Kulturkommission führt am **Montag, 30. Oktober 2023** den Vereinskonvent der Gemeinde Radelfingen durch. Es ist uns ein Anliegen, dass alle Vereinsanlässe im Programm aufgeführt sind. Das Jahresprogramm 2024 wird anschliessend im Dezember 2023 im „Radelfinger“ publiziert und die aktuellen Anlässe findet man auf der Homepage [www.radelfingen.ch](http://www.radelfingen.ch).

In unserer Gemeinde haben wir eine Vielfalt von verschiedenen Vereinen. Wir sind stolz darauf, dass das Vereinsleben so attraktiv ist. Die jeweiligen Vereine freuen sich auf eine rege Beteiligung bei den unterschiedlichsten Anlässen. Es gibt ein Zusammengehörigkeitsgefühl und das Netzwerk kann verstärkt werden.

Kulturkommission  
Gemeinderätin Sonja Zimmermann

---

## Nachträgliche 2. öffentliche Auflage nach Art. 60 Abs. 3 BauG

Gemeinde Radelfingen  
Ortsplanungsrevision Radelfingen

Der Gemeinderat Radelfingen bringt gestützt auf Art. 60 des Baugesetzes (BauG) vom 9. Juni 1985 die von der Gemeindeversammlung vom 28. August 2023 gegenüber den Auflageakten beschlossenen Änderungen zur nachträglichen öffentlichen Auflage. Die Änderungen betreffen im Zonenplan Siedlung und Landschaft die Wiederaufnahme der Weilerzone «Obermatt» aufgrund der Einspracheverhandlungen.

Die Akten liegen während 30 Tagen, vom 2. September bis 1. Oktober 2023 in der Gemeindeverwaltung Radelfingen in Detligen öffentlich auf. Sie werden zudem auf der Homepage [www.radelfingen.ch](http://www.radelfingen.ch) unter Aktuell/News aufgeschaltet.

Einsprachen und Rechtsverwahrungen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich an die Gemeindeverwaltung Radelfingen, Bühlstrasse 2, 3036 Detligen, zu richten. Eine Einsprache muss einen Antrag und eine Begründung enthalten.

Hinweis: Einsprachen und Rechtsverwahrungen können nur gegen die nachträgliche Änderung (Aufnahme Weilerzone «Obermatt») erhoben werden. Es werden keine Einspracheverhandlungen geführt.

Wurde wie folgt publiziert:

Publikation im eAmtsblatt vom 30.08.2023  
Publikation in Anzeiger Aarberg vom 01.09.2023

Der Gemeinderat

---

## Büchergestell im Foyer vom Gemeindehaus

Seit August 2015 steht ein öffentlich zugängliches Büchergestell im Foyer vom Gemeindehaus. Das Angebot wird rege genutzt, das freut uns!

Interessierte Personen können während den Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Bücher holen und bringen.

Bei dieser Gelegenheit machen wir Sie nochmals auf die **Regeln** aufmerksam:

- Es ist keine Entsorgungsstelle, sondern ein Freizeitangebot. Wir bitten Sie, nur Bücher hinzustellen, wenn Platz vorhanden ist. Es sollen weder Bücher auf, noch hinter die Vorhandenen gelegt werden. Bitte auch keine Säcke neben die Regale stellen.
- Die Bücher sollen in deutscher Sprache sein.
- Im Gestell möchten wir weder spezialisierte Fachliteratur, Kinder- und Jugendbücher, Lehrbücher, Reiseführer, Kochbücher noch Zeitschriften.
- Wir dulden keine Pornografie, kein Werbematerial, keine gewaltverherrlichen und ideologisierenden Bücher.
- Die Bücher dürfen gebraucht sein, sollten jedoch in gutem und sauberem Zustand sein.
- Das Angebot soll nur Bücher umfassen. Bitte keine DVDs, CDs oder ähnliches deponieren.



Wir danken für die Kenntnisnahme und wünschen allen viel Vergnügen beim Lesen.

Kulturkommission  
Gemeinderätin Sonja Zimmermann

---

## Verwaltung / Informationen / Mitteilungen

### Öffentlicher Verkehr:

#### Ablösung der bisherigen «Tageskarte Gemeinde» durch die «Spartageskarte Gemeinde»

Die heutigen Tageskarten laufen aus. Unser aktuelles Kontingent läuft bis und mit 30. Januar 2024 – danach gibt es die Tageskarte Gemeinde nicht mehr.

Es wird jedoch eine Nachfolgelösung, die „Spartageskarte Gemeinde“, angeboten. Der Gemeinderat hat sich dazu entschieden, dieses Angebot einzuführen.

Das neue Angebot orientiert sich an der bekannten Spartageskarte des öV: Es steht den Kundinnen und Kunden in zwei Preisstufen für die 1. und 2. Klasse mit oder ohne Halbtax zur Verfügung. Die günstigere Stufe steht bis maximal 10 Tage vor dem Reisetag zur Verfügung und kostet mit Halbtaxabo in der 2. Klasse 39 Franken.

Ausgegeben wird die Karte als personalisiertes Mobile- oder Papierticket. Die Kontingentierung pro Gemeinde (neu schweizweites Kontingent) sowie die Einschränkung auf die eigenen Einwohnerinnen und Einwohner entfallen.

Unter [www.spartageskarte-gemeinde.ch](http://www.spartageskarte-gemeinde.ch) kann künftig die Verfügbarkeit abgefragt werden (Seite noch nicht aktiv). Es ist allerdings keine Reservation mehr möglich wie bei der bisherigen Tageskarte. Wer eine Spartageskarte beziehen will, muss diese am Schalter der Gemeindeverwaltung kaufen. Die Spartageskarte Gemeinde ist mit Vor-, Nachname sowie Geburtsdatum der reisenden Person versehen und kann somit nicht an eine Drittperson übertragen werden.



Klasse und Segment	Preisstufe 1 bis maximal 10 Tage vor dem Reisetag erhältlich	Preisstufe 2 bis maximal 1 Tag vor dem Reisetag erhältlich
2. Klasse mit Halbtax	39.–	59.–
2. Klasse ohne Halbtax	52.–	88.–
1. Klasse mit Halbtax	66.–	99.–
1. Klasse ohne Halbtax	88.–	148.–

Die Preise für die neue Spartageskarte variieren je nach Reservationsdatum, Klasse und potenzieller Reduktion mit Halbtax.

Spartageskarten Gemeinde können jeweils 6 Monate bis maximal einen Tag vor dem gewünschten Reisetag gekauft werden. Die Preisstufe 1 steht bis maximal 10 Tage vor dem Reisetag zur Verfügung.

Ist das Kontingent der Preisstufe 1 für den gewünschten Reisetag ausgeschöpft oder liegt der Kaufzeitpunkt weniger als 10 Tage vor dem Reisetag, werden automatisch Spartageskarten mit dem höheren Preis (Preisstufe 2) verkauft.

Ist auch die Preisstufe 2 ausverkauft, werden für den jeweiligen Reisetag keine Spartageskarten Gemeinde mehr angeboten.

Der 1. Verkaufstag ist gemäss den SBB auf den 11. Dezember 2023 geplant. Weitere Informationen folgen in einem späteren Radelfinger sowie auf unserer Homepage.

Gemeindeverwalter-Stv.  
Jonas Balli

### **Wohnungsbörse (Miet- und Verkaufsobjekte) Gemeindegebiet Radelfingen**

Diese Rubrik kann für die Liegenschaften auf dem Gemeindegebiet von Radelfingen gratis benützt werden.

Gleichzeitig besteht auch die Möglichkeit der Publikation auf unserer Homepage [www.radelfingen.ch](http://www.radelfingen.ch).

*Inserate bitte an die Gemeindeverwaltung Radelfingen (siehe letzte Seite) senden.*

#### **zu vermieten**

4.5 Zimmerwohnung mit Garage  
Hauptstrasse 14, 3036 Detligen (ehemaliges Postgebäude)  
Auf Wunsch auch mit Gartensitzplatz  
Miete inkl. NK, Garage und Sitzplatz: CHF 1'830.00  
Bei Fragen/Interesse: Schenk, 031 825 62 21

---

### **Silberclub Radelfingen**

Im Oktober beginnen wir wieder mit den Anlässen, jeweils um 14 Uhr im Saal vom Restaurant Sternen Detligen.

Folgende Veranstaltungen finden noch in diesem Jahr statt:

Donnerstag, 12. Oktober 23	- Sketches, Witz, Musik & Gesang mit Gottfried und Elise
Donnerstag, 09. November 23	- Sunday Singers
Donnerstag, 14. Dezember 23	- Altersweihnacht in der Kirche, organisiert vom Landfrauenverein

Nachfolgend die Daten vom nächsten Jahr:

Donnerstag, 11. Januar 2024  
Donnerstag, 08. Februar 2024  
Donnerstag, 14. März 2024  
Donnerstag, 22. Mai 2024  
Mittwoch, 22. Mai 2024 (Reise)  
Freitag, 28. Juni 2024 (Gartenfest)

Das gesamte Programm erscheint voraussichtlich im nächsten Radelfinger.

---

## **Basisstufe / Primarschule**

### **Gut gestartet Schule und Tagesschule**

In dem «Radelfinger» 105 durfte mitgeteilt werden, dass alle «Lehrer»-Stellen besetzt werden konnten, was in der aktuellen Stellenmarktsituation nicht selbstverständlich ist.

Alle Lehrkräfte und Kinder haben gut in das neue Schuljahr gestartet. Das Schuljahr 2023/24 ist positiv lanciert.

Zudem wurde im «Radelfinger» 105 berichtet, dass die Tagesschule aufs neue Schuljahr 2023/2024 ausgebaut werden konnte. Auch hier ist der Start mit dem neuen Team und den bisherigen sowie neuen Kindern gelungen.

### **Schulbustransport**

Seit Beginn des Schuljahres hat die Firma Kleinbusbetriebe Lyss GmbH den Transport unserer SchülerInnen übernommen. Die provisorische und die definitive Planung haben zum Teil grosse Differenzen aufgewiesen.

Dies ist bedauerlich und begründet sich in einem Missverständnis seitens der Firma Kleinbusbetriebe Lyss GmbH. Dem Schülertransport ist gesamthaft betrachtet ein guter Start gelungen. Nach einer ersten Phase, Schuljahrstart bis Herbstferien, wird ein erster Rückblick und Analyse gemacht. Allenfalls werden kleinere, aber sinnvolle Anpassungen vorgenommen.

### **Verkehrssicherheit**

Trotz Aufrufe in letzten Ausgaben des «Radelfinger», bestehen die «Probleme» bezüglich der Postautohaltestelle Radelfingen weiterhin. Die Einladung an die Eltern, hier zusammen mit ihren Kindern, die Anstandsregeln zu wahren, hat nicht gefruchtet.

Die Anstösser sind nicht mehr bereit die Situation mitzutragen und haben Anzeige erstattet. Somit ist nun auch die Kantonspolizei involviert.

Das lancierte Projekt «Unterwegs? Ja, sicher!» wird weitergeführt. Insbesondere da in diesem die Problematik angegangen wird. Hier werden, nebst der Arbeit mit den Kindern, auch Elternabende stattfinden.

Zusätzlich wird die Kantonspolizei, in Kontext der Verkehrssicherheit, intervenieren.

Der Bildungskommission ist es leid, dass die Problematik nicht sachlicher und auf dem Appel der Zusammenarbeit lösbar war, ist aber weiterhin bereit ihren Beitrag zu leisten.

Bildungskommission  
Gemeinderat Roland Sieber

---



## Vereine / Gewerbe / Hobby / Anlässe

### Nächste Vereins- und Behördenanlässe Radelfingen / Detligen / Frieswil

Auszug aus dem Veranstaltungskalender der Kulturkommission

Datum	Verein/Organisator	Art des Anlasses	Ort
<b>September 2023</b>			
15.	Gewerbeverein Seedorf-Radelfingen GVSR	Kleine Gewerbeausstellung «Fyrabäbier»	Schulhaus Radelfingen
16.	Spielgruppe Igelrain	Kinderkleider- & Spielzeugbörse im Gemeindehaus	Detligen
17.	Kirchgemeinde Radelfingen, Männerchor Radelfingen	Betttagssingen	Radelfingen
<b>Oktober 2023</b>			
14.	Männerchor Radelfingen	Fischessen	Schulhaus Radelfingen
15.	Kirchgemeinde Radelfingen, Jodlerchörli Frieswil	Erntedankgottesdienst in der Kirche mit Jodler und Alphorn	Radelfingen
21.	Landfrauen Radelfingen	Suppentag im Gemeindehaus	Detligen
22.		Nationalratswahlen	
22.	Kirchgemeinde Radelfingen, Musikgesellschaft Detligen & Einwohnergemeinde Radelfingen	Jubilarenfest im Sternen Detligen	Detligen
28.	VSG Mühlau Aarberg	Mühlauschiessen für alle	Aarberg Mühlau
29.	Kirchgemeinde Radelfingen	Orgelkonzert von Erica Zimmermann	Radelfingen
<b>November 2023</b>			
03.	Kulturkommission Radelfingen	Jungbürgerfeier	
03.	Schule Radelfingen	Räbeliechtliumzug	Radelfingen
03./ 05.	Sportclub Radelfingen	Lotto im Sternen Detligen	Detligen
11.	SP Frienisberg	Erzählnacht im Sternen Detligen	Detligen



## Südland Praxis Seedorf

### Neue Hausarztpraxis in Seedorf

Seit März 2023 gibt es im Dorfzentrum von Seedorf in den Räumlichkeiten der alten Post eine neue Hausarztpraxis\* für Erwachsene und Jugendliche ab 14 Jahren.

Hausärzte in der Südland Praxis sind:

**Herr Dr. med. Oliver Ranze**, FMH Allg. Innere Medizin

**Herr Dr. med. Pascal Kray**, FMH Allg. Innere Medizin

Sie werden unterstützt von zwei Medizinischen Praxisassistentinnen und einer Pflegefachexpertin APN.

Termine können telefonisch vereinbart werden unter  
+41 (0)32 392 11 11.

Weitere Infos: [www.suedland-seedorf.ch](http://www.suedland-seedorf.ch)

\*Mit allen üblichen hausärztlichen Leistungen wie Notfallbehandlungen, Labor, Infusionen, Impfberatungen, Röntgen, Check up Untersuchungen, Lungenfunktionsuntersuchung, 24-Stunden-Blutdruckmessung, Betreuung von chronisch kranken Patienten, Strassenverkehrsamtsuntersuchungen, eigene Praxisapotheke, u.a.

RESTAURANT STERNEN DETLAGEN

„Üsä Stärnä - eifach guet!“



*Liebe Gäste,*



Schon bald beginnt die Wildsaison mit herbstlichen Köstlichkeiten.

Auf unserer Webseite [www.sternendetligen.ch](http://www.sternendetligen.ch) erfahren Sie zu gegebener Zeit alles Wissenswerte.

Reservieren Sie noch heute Ihren Tisch unter 031 825 61 10

oder per Mail [info@sternendetligen.ch](mailto:info@sternendetligen.ch)

Kommen Sie vorbei uns lassen Sie sich verwöhnen.

*Das Sternen Team freut sich auf Ihren Besuch!*





## Kinderkleider- und Spielzeugbörse

Samstag, 16. September 2023

Zeit: 09.00-11.30 Uhr

Ort: Gemeindehaus Detligen

Folgende Produkte werden angenommen:

Herbst- und Winterkleider bis zur Grösse 176

Herbst- und Winterschuhe

Ski- und Snowboardschuhe, Skihelm, Ski/Snowboard

Spielwaren, Bücher, Kinderfahrzeuge, Laufgitter, Autositzli usw.

Die Ware muss in einem sauberen und gut erhaltenen Zustand sein. Der Erlös der Ware geht vollumfänglich an die Spielgruppe Igelrain.

### Annahme im Gemeindehaus Detligen:

Freitag, 15. September 2023, 18.00-19.00 Uhr

Samstag, 16. September 2023, 08.00-09.00 Uhr

Kaffe und Kuchen vorhanden.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Spielgruppe Igelrain**

Kontakt: Judith Ramseier, 078 806 92 12

Janine Bill, 079 504 68 52





garage **3i00**  
3036 Detligen • www.bill.ch

DACIA

Entdecken Sie die Grösse der Kleingarage

# Herbstausstellung

Entdecken Sie den neuen

**Kangoo E-Tech 100% electric**

Das perfekte Familienauto mit den praktischen Schiebetüren.



Freitag 22.09.2023, 15:00Uhr bis 19:00Uhr  
Samstag 23.09.2023, 10:00Uhr bis 18:00Uhr  
Sonntag 24.09.2023, 10:00Uhr bis 16:00Uhr

Probieren Sie unsere neue Waschanlage mit Powerschaum. **Wir schenken Ihnen zwei Jetons.**

Preisgünstige **Occasionen** und interessante **Vorführgewagen**.



Testen Sie die sofort verfügbaren Freizeitmobile.

**Supergünstige Treibstoffpreise während der Ausstellung!**

Wir freuen uns auf gemütliches Beisammensein bei einem kleinen Imbiss



DAS BILL TEAM

CARXPERT



MÄNNERCHOR  
RADELFINGEN



# Fischessen 2023

**Samstag, 14. Oktober 2023**  
**Schulhaus Radelfingen, ab 17:00 Uhr**

**Unsere Spezialität: Felchenfilet mit Gschwellti.**

**Auch erhältlich Pouletflügeli und Pommes-Frites.  
Bier vom Fass und ein reichhaltiges Dessertbuffet.**

**Für unsere kleinen Gäste: Gschänklifischen  
und den beliebten Spielwagen.**



**Auf Ihren Besuch freut sich der  
Männerchor Radelfingen**

[www.maennerchor-radelfingen.ch](http://www.maennerchor-radelfingen.ch)

**Mit Barbetrieb**



# Weltladen

Kirchgemeinde Radelfingen

## Laden und Markt 2023

Laden	Markt
Do 7. September	Do 21. September
Oktober kein Verkauf	Do 19. Oktober
Do 2. November	Do 16. November
Do 7. Dezember	Do 21. Dezember
13 30h bis 16 00h	08 00h bis 11 00h

Bestellungen jederzeit möglich über:  
079 283 66 15 Daniela Waeber



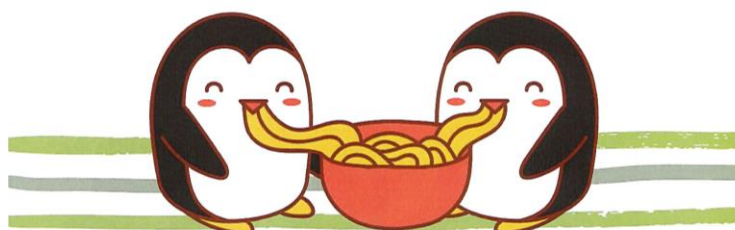
## GSCHICHTERIA

Familienmittagstisch für Gross und Klein  
Zusammen ein einfaches Mittagessen geniessen,  
Spielen, eine biblische Geschichte hören und Singen.  
Während der Geschichte gibt es Kaffee und Zeit zum  
Austausch unter den Grossen.

21. SEPTEMBER  
19. OKTOBER  
9. NOVEMBER  
7. DEZEMBER

12.00 BIS 13.30 UHR  
PFRUNDSCHAUENE RADELFINGEN

Erwachsene 5.-, Kinder: 2.-  
Anmeldung bis zum Dienstag vorher an:  
lea.duerig@kirche-radelfingen.ch  
076 535 60 25



## SP Frienisberg

Die SP Frienisberg lädt ein zum:

### **Nachklang zur Schweizer Erzählnacht!**

**Samstag, 11. November 2023**

In der Schweizer Erzählnacht lauschte die ganze Schweiz den unzähligen spannenden, fesselnden, lustigen Geschichten, Sagen, Märchen,... Wir laden Sie herzlich zum Nachklang ein.

Der Anlass findet im Restaurant Sternen in Detligen, im stimmungsvollen Gewölbekeller, statt.

Beginn: **17.00 Uhr**

Wir freuen uns auf eine zahlreiche Teilnahme!

Anmeldung an: 031 / 825 62 44  
[sieber-oltigen@bluewin.ch](mailto:sieber-oltigen@bluewin.ch)

Der Anlass wird organisiert und unterstützt durch die  
SP Frienisberg

---

## Tauche ein in die Welt deiner Bilder!

TRETE IN KONTAKT MIT DIR  
UND FINDE DEINEN KREATIVEN AUSDRUCK

Kennst du die Sehnsucht nach einem Ort, wo du dich deinem inneren Zuwenden kannst und Zeit zum Malen findest?

Woche für Woche bleiben deine Farben jedoch im Schrank und das Papier bleibt weiss.

Du spürst deine inneren Bilder, du willst diesen einen Ausdruck verleihen. Doch dir fehlt im Alltag der geborgene Raum und die innere Ruhe. Zu selten kannst du in jene Zone von Leichtigkeit und Genießen eintauchen, das du dir doch ebenso sehr wünschst.

Vertraue wieder deinem Tempo, deinem Weg und das, was für dich funktioniert. Finde Raum und Zeit, um in aller Ruhe deinen Träumen und eigenen Wahrheit auf den Grund zu gehen und diese zum Ausdruck zu bringen.

**Eine Malgruppe, um ganz bei dir zu sein und dich selbst zu entdecken. Nicht irgendwann, sondern HIER & JETZT**

*Bist du interessiert?*

Zweimal im Monat wird die Seelenlaube zum Atelier.  
Jeweils am Freitagabend 18 - 20.30 Uhr  
Start: 20. Oktober 2023

**Weitere Informationen:** [www.sarah-gersbach.ch](http://www.sarah-gersbach.ch)  
**Schreib mir an:** [Sarah.gersbach@gmx.ch](mailto:Sarah.gersbach@gmx.ch)  
**Ort:** Seelenlaube, Stadtplatz 58, Aarberg



Die Seelenlaube ist ein kreativer Heilraum für starke Frauen und ihre Kinder, die in zu engen Boxen feststecken.



*Ganz bei dir und im Kontakt*



### Fasten bewegt Körper und Geist

Pausen, auch Essenspausen, sind die Antwort auf das «Zuviel» des Alltags.

«Für den Einstieg in ein Erstfasten braucht man nicht mehr als Neugier, etwas Mut und Lust am Entdecken» - Hellmut Lütznier

Die nächste Fasten- und Yogawoche am Schwarzsee findet vom **8. bis 14. Oktober 2023** statt.

Silvia Müller | Schafrain 2 | 3036 Detligen | 079 488 26 07 | [info@silviamueller.ch](mailto:info@silviamueller.ch)

[www.fastenbewegt.ch](http://www.fastenbewegt.ch)



## Jesse Ritch in der Kirche Radelfingen

01.12.2023 – 20:00 Uhr



### Mundart Unplugged Tour 3.0 – Weniger isch meh

Die Mundart Unplugged Tour 3.0 führt durch die schönsten Kirchen des Landes und schafft Momente der Besinnlichkeit. Ganz unter dem Motto «Weniger isch meh» tritt der Berner Sänger JESSE mit seinem Unplugged Programm auf. Der intime Rahmen sorgt definitiv für noch mehr Gefühle!

Wer JESSE kennt, weiss dass ruhig nicht gleich langweilig heisst! Der charismatische Popsänger weiss es, mit seiner sympathischen und frischen Art jung und alt zu begeistern. Mit seinen eigenen Mundartsongs wie «Schön das es di git» oder «Weniger isch meh» singt Jesse aus seinem Leben direkt in die Herzen des Publikums.

Reformierte Kirche Radelfingen, Türöffnung 19:00 Uhr, Eintritt frei, Kollekte

Alle Infos: [www.jessemusic.ch](http://www.jessemusic.ch)

## Eltern - Kind - Treff

Möchtest Du Eltern mit kleinen Kindern kennen lernen, dich austauschen und die Kinder strampeln, krabbeln, spielen, rennen lassen?

Montag 04.09 Waldmorgen  
Donnerstag 21.09 Gemeindehaus\*  
Montag 23.10 Waldmorgen  
Donnerstag 16.11 Gemeindehaus\*  
Donnerstag 14.12.2023 Spezial

\* Zeitgleich Mütter- und Väterberatung

Zeit: Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr

Ort: Gemeindehaus (Saal), Bühlstrasse 2, 3036 Detligen oder im Wald bei der «Brätlistelle» Landerswilweg, Frieswilhubel

Verpflegung: Im Gemeindehaus Kaffee, Tee und Brötli zum Selbstkostenpreis.

Weitere Infos bei K. Zwahlen 077 419 41 93

Es ist keine Anmeldung erforderlich.



## Anhang I

### **Adventsfenster 2023 - Erinnerung**

Bunt geschmückte Adventsfenster sollen dieses Jahr ein wenig Vorweihnachtsfreude in unsere Gemeinde zaubern. Wer die Musse hat ein Fenster zu gestalten und Adventswanderer damit erfreuen will, darf sich gerne beteiligen.

#### **So einfach geht es...**

Wer hat Lust seiner Kreativität freien Lauf zu lassen? Sei's, dass ein Fenster im Haus dekoriert wird, eine Kinderbastelei platziert wird oder einfach ein paar Lämpfli an den Baum gehängt werden - alle Ideen und Kreationen sind herzlich willkommen und erfreuen uns in der Vorweihnachtszeit.

Sobald Ihr Fenster geöffnet ist, sollte es täglich von 17:00 Uhr bis 22:00 Uhr bis zum 6. Januar 2024 leuchten.

#### **Wer will, darf Besucher empfangen...**

Die Öffnung des „Fensters“ kann, muss aber nicht, mit einem kleinen Umtrunk verbunden sein.

#### **Sichern Sie sich noch heute Ihr Wunschdatum.**

**Anmeldeschluss ist der 15. Oktober 2023.**

Wir freuen uns auf eine weihnachtlich geschmückte Gemeinde.

Wenn Sie noch Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, mich anzurufen.

#### **Anmeldung Adventsfenster an:**

Sonja Zimmermann, Paradiesliweg 3, 3036 Detligen  
[sozimmi@bluewin.ch](mailto:sozimmi@bluewin.ch) oder 079 339 48 93



### **Adventsfenster 2023**

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Datumswunsch: \_\_\_\_\_ oder: \_\_\_\_\_

Bitte ankreuzen:

- Bewirtung drinnen      Zeit: von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_
- Bewirtung draussen      Zeit: von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_
- Keine Bewirtung

Telefon: \_\_\_\_\_

e-Mail: \_\_\_\_\_

## Anhang II



### Medienmitteilung vom 03.08.2023

#### Die Natur Schule See Land – vor Ihrer Haustür

Die Natur Schule See Land ist seit 11 Jahren unterwegs für Natur und Mensch und eine gemeinsame Zukunft.

#### Was bietet die Naturschule?

- Sie veranschaulicht Ihnen auf Exkursionen faszinierende Zusammenhänge und Kreisläufe in der Natur.
- Sie lässt Sie mit allen Sinnen eintauchen und Ihren Alltag vergessen.
- Sie zeigt Ihnen auf, wie Sie auf eigene Faust weiter entdecken können.
- Sie unterstützt Sie, wenn Sie einen Beitrag zur Biodiversität und zum Klimaschutz leisten möchten.

#### Wo finden Sie die Naturschule?

- Als Privatperson melden Sie sich, Ihre Freunde, Ihre Familie bei einem Kurs Ihrer Wahl online unter der Rubrik «Freizeit» an.
- Als Lehrperson können Sie sich einen einmaligen Event, eine Projektwoche oder ein ganzes Schulprojekt massschneidern lassen.
- Als Mitglied einer Geschäftsleitung, eines Teams, eines Vereins etc. buchen Sie einen Teamevent unter der Rubrik «Unternehmen» nach Ihren Vorstellungen.

#### Fachleute begleiten Sie!

- Spezialisten und Spezialistinnen für Umweltwissenschaft, Pilze, Biologie, Naturpädagogik etc. leiten die Aktivitäten.
- Die Natur Schule See Land hofft, Sie mit ihrer Leidenschaft anstecken zu können.

Anmeldungen via [www.natur-schule-see-land.ch](http://www.natur-schule-see-land.ch) sind willkommen!

#### **Ansprechpartnerin**

Marlyse Siegrist, Präsidentin  
Natur Schule See Land  
Chemin du Coteau 34  
2533 Leubringen  
079 514 40 37  
[marlyse.siegrist@natur-schule-see-land.ch](mailto:marlyse.siegrist@natur-schule-see-land.ch)

#### **Anhänge (zur Auswahl)**

- Logo
- Inserat
- Bild Eisvogel, Hansruedi Weyrich
- Bild Rehbock, Hansruedi Weyrich
- Bild Bläuling, Hansruedi Weyrich
- Bild Hainbuche, franconiaphoto

---

## Nächste Ausgaben

---

Nr. 107 / 06.11.2023 / Redaktionsschluss 27.10.2023

Nr. 108 / 11.12.2023 / Redaktionsschluss 01.12.2023

Nr. 109 / 12.02.2024 / Redaktionsschluss 02.02.2024

Nr. 110 / 08.04.2024 / Redaktionsschluss 29.03.2024

*Danach neues Redaktionsteam. Künftig verantwortlich, Gemeindeschreiber Jonas Balli.  
Die neuen Vorgaben/Daten werden im Radelfinger 109 bekannt gegeben.*

---

## Impressum „**RADELFINGER**„

---

Herausgeber: Gemeindeverwaltung Radelfingen

Adresse: Redaktion „Radelfinger“  
Gemeindeverwaltung Radelfingen  
Bühlstrasse 2  
3036 Detligen

Redaktion: Verwaltungsteam  
Tel: 031 825 61 06

E-Mail: [gemeinde@radelfingen.ch](mailto:gemeinde@radelfingen.ch)

Der „**RADELFINGER**„ wird auf Recycling-Papier gedruckt.

---

## **Bedingungen für Publikationen/Beiträge**

Sämtliche Beiträge müssen jeweils bis Redaktionsschluss bei der Gemeindeverwaltung über die E-Mail-Adresse in folgenden Formaten vorhanden sein:

- Word
- Bilder im JPEG/TIF-Format

Beiträge, welche nicht in diesen Formaten abgegeben werden, können nicht publiziert werden.

---